

Sanierung des Torbogen-Ensembles am Westfriedhof ist abgeschlossen

Auch die über 100 Jahre alte hölzerne Jesus-Figur in der Torbogen-Nische ist fertig restauriert

Baureferent Steffen Kercher: "Kunstgeschichte einer spannenden Epoche jetzt wieder erlebbar."

Mit der Restaurierung der mehr als 100 Jahre alten Jesus-Figur in der Torbogen-Nische am Eingang des Westfriedhofs, ist die Gesamtsanierung des neobarocken Ensembles jetzt abgeschlossen. Etwas über 400.000 Euro hat die Stadt dafür aufgewendet.

Kercher: "Interessante Vielfalt an Baustilen"

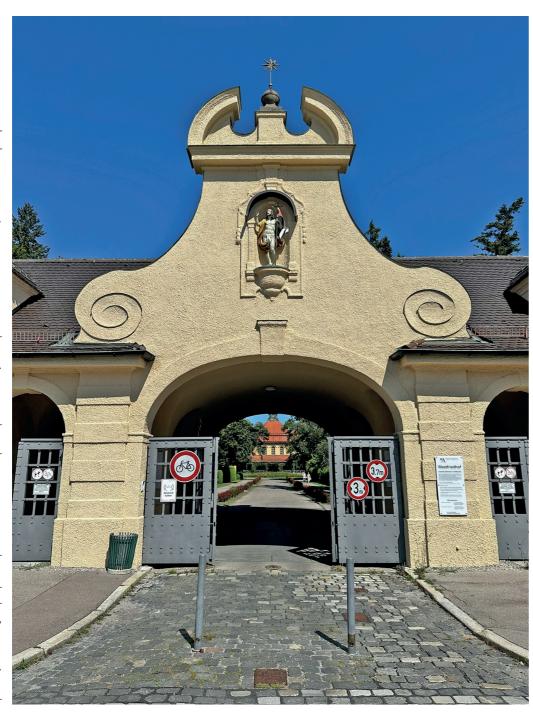
Baureferent Steffen Kercher zeigt sich erfreut über den Abschluss des Projekts: "Augsburg ist eine an Geschichte reiche Stadt. Diese Geschichte können Bürgerinnen und Bürger mit einer Vielzahl an Baudenkmälern unmittelbar erleben. Die bekanntesten wurden während der Renaissance erbaut. Aber in Augsburg lassen sich auch andere, nicht weniger interessante Baustile erleben. Am Torbogen des Westfriedhofs ist jetzt ein Stück Kunstgeschichte der spannenden Epoche des beginnenden 20. Jahrhunderts wieder erlebbar."

Torbogen markiert frühes 20. Jahrhundert

Der Augsburger Westfriedhof wurde Ende des 19. Jahrhunderts angelegt und Anfang des 20. Jahrhunderts erweitert. 1913 wurde mit dem Bau der Aussegnungshalle im Jugendstil begonnen, die unter der Leitung von Stadtbaurat Otto Holzer in den Wirren des ersten Weltkriegs bis 1919 fertig gestellt wurde. Gleichzeitig entstand am Eingang des parkähnlichen Friedhofs auch der markante neobarocke Torbogen. Er wurde ab Mai 2022 aufwändig saniert. Im Herbst 2023 waren die sichtbaren Arbeiten am Gebäude abgeschlossen.

Jesusfigur im Torbogen wurde restauriert

Zum Torbogen-Ensemble gehört auch



Restaurierter neobarocker Torbogen mit Jesusfigur am Eingang des Westfriedhofs Benjamin Uitz / Stadt Augsburg

amt betont: "Die Figur ist aus Nadelholz gefertigt, einem Material, das sich nicht besonders gut für Objekte eignet, die der Witterung ausgesetzt sind. Daher haben wir einige Schäden feststellen müssen", eine hölzerne Jesus-Figur, die sich in ei- erklärt Projektleiter Benjamin Uitz vom ner Nische oberhalb des Eingangs be- Hochbauamt. "Doch unsere Restauratofindet. Auch sie wurde im Rahmen der rinnen und Restauratoren haben hervor-Gesamtsanierung restauriert. "Eine he- ragende Arbeit geleistet, sodass die Figur rausfordernde Aufgabe", wie Projektleiter jetzt wieder ihren Platz im Torbogen des Benjamin Uitz vom städtischen Hochbau- Westfriedhofs einnehmen kann", so Uitz.

Kaffeekränzle in der

Gartenanlage Uhlandstraße 105, am letzten Donnerstag im Monat von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Altenhilfe Augsburg unter neuer

Leitung Zum 1. September übergab Susanne Greger die Werkleitung an ihren Nachfolger Kristian Greite

Ich freue mich auf die neue gleitern nach mehr als zehn Herausforderung und wer- Jahren als Werkleiterin des de die Altenhilfe Augsburg städtischen Eigenbetriebs mit mit vollem Einsatz in eine er- einer beeindruckenden Bi folgreiche Zukunft führen", so lanz in den Ruhestand verab-Greite. Er bringt umfangreiche schiedet. Sozialreferent Martin Erfahrungen aus dem Bereich Schenkelberg dankte ihr für der Pflegewirtschaft mit und ihren unermüdlichen Einsatz wurde bereits seit einigen Wo- und ihre erfolgreiche Amtschen in seine neue Aufgabe zeit, "in der sie die Altenhilfe eingeführt. Zuvor war Greite nachhaltig geprägt und nach in leitender Funktion bei der wirtschaftlich sehr schwierigen Sozialservice-Gesellschaft des Jahren auf ein solides Funda-Bayerischen Roten Kreuzes in ment gestellt hat. Als ihr Nach-München tätig

mehr als zehn Jahren

In einer internen Feierstunde hat sich Susanne Greger von Mitarbeitenden und Wegbe-

folger wird Kristan Greite diese Erfolgreiche Bilanz nach Arbeit fortsetzen und neue Impulse für die Pflegelandschaft in Augsburg setzen", so Sozialreferent Schenkelberg.





(v.r.n.l.): Stabübergabe bei der Altenhilfe durch Sozialreferent Martin Schenkelberg: Nach zwei Monaten Einarbeitung übernimmt Kristian Greite die Werkleitung der Altenhilfe Augsburg und bedankt sich bei Susanne Greger, die in den Ruhestand geht. Bild: Altenhilfe der Stadt





Als Servicetechniker (m/w/d) in unserem Team Für Hausgeräte und / oder Unterhaltungselektronik

Auch für Quereinsteiger möglich!

Jetzt bewerbe Interessante, abwechslungsreiche Tätigkeiten

Flexible Arbeitszeiten Fortbildungs-

möglichkeiten

Verantwortungsvolle Aufgaben



теріа (так baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH Hagenmähderstr. 3 | 86391 Stadtbergen T 0821/41 92 72 | www.baumann-augsburg.de

Der Pferseer • Seite 2 Pferseer Bote • Seite 3

Klangfarben des Lebens Sommerkonzert des Chors von St. Paul

Es ist inzwischen eine schöne Tradition, das überspannende Motto ("Klangfarben te, Schlagzeug und Percussion sorgten

Nahezu meisterhaft präsentierte der Chor Konzert effektvoll beendete. unter der Leitung von Clara Suckart ein

dass der Chor der evangelischen Kirche St. des Lebens") gesteckt. So wirkte schon Paul ein Sommerkonzert gibt. Schon vor der Beginn besonders bewegend, als sich, Farbspektrums. dem ersten Lied hörte man erwartungs- für die Zuhörer völlig überraschend, ein volle Stimmen aus dem Publikum: "Letztes Raumklang aus ihren Reihen entwickelte. Jahr war es so schön, das wird bestimmt Chormitglieder hatten sich unters Publiwieder ganz toll". In diesem Jahr gab es kum gemischt und von dort aus zu singen sogar zwei Aufführungstermine, einmal in begonnen. Besondere Momente dieser der Kirche St. Paul in Pfersee und einmal Art gab es immer wieder, bis schließlich in der St. Thomas Chapel in Kriegshaber. der Aufruf, dem eigenen Lebensrhythmus schen, mal in Tönen erklingen rund um Die Zuhörer wurden nicht enttäuscht. nachzuspüren ("Feel the rhythm"), das uns und in uns Melodien. Dabei sind sie

Neben der beeindruckenden teils von abwechslungsreiches Programm aus Lie- Clara Suckart arrangierten Chormusik dern der unterschiedlichsten Epochen durfte sich das Publikum auch an virtu- Manche berühren uns, manche lassen uns in deutscher, englischer und lateinischer os vorgetragenen Instrumentalstücken, schmunzeln, manche machen Mut und an-Sprache. Mal besinnlich, mal mit Augen- darunter auch Eigenkompositionen der dere laden einfach zum Einstimmen ein." zwinkern, mit viel Emotionen, schwung- Chorleiterin, erfreuen. Ein kleines Streivoll oder getragen. Und so erklang im chensemble brachte einen Satz der Cel- Chorleiterin, alle strahlten beim Musizie-Lauf der musikalischen Stunde nach und losonate Op.4 von Arcangelo Corelli zu ren eine solche Begeisterung aus, dass es nach die gesamte Farbpalette des Lebens, Gehör. Clara Suckart und Jessica Burkhart die diesem besonderen Konzert seinen spielten sich an zwei Klavieren mit groß-Namen gab. Viel Liebe wurde wieder in em Können die Bälle zu. Flügelhorn, Flö-

für die Komplettierung des musikalischen

Clara Suckart hat wieder ein wunderschönes rundes Konzert auf die Beine gestellt, dessen Botschaft sich am besten mit ihren eigenen Worten zusammenfassen lässt: "Überall in unserem Leben und Alltag begegnet uns Musik. Mal in Geräuwie Farben: bunt, matt oder leuchtend, mal harmonisch passend, mal schräg und schrill. Und sie lösen etwas in uns aus.

Ob Sänger, Instrumentalisten oder für das Publikum eine wahre Freude war, den Klangfarben des Lebens zu lauschen.

Jugendbeteiligung jetzt auch digital möglich

Jugendliche können ihre Anliegen und Ideen zum Stadtleben auf der neuen Online-Plattform der Stadt Augsburg einbringen

Die Fachstelle "Partizipation junger Menschen" aus dem Amt für Kinder, Jugend und Familie hat die neue digitale Jugendbeteiligungs-Plattform der Stadt gendforum Auf der Jugendbeteiligungs-Augsburg frei geschaltet. Sie ist auf der Plattform können auch Infos über die bestädtischen Beteiligungsplattform mach- schlossenen Anträge aus den jährlichen partizipationskonzepts Unter Jugendbemit.augsburg.de/machmit-jugend verfüg- Jugendforen abgerufen werden. Ebenso teiligung ist das Recht jedes einzelnen bar und steht unter dem Motto "Macht werden Fortschritte, die Jugendliche mit Jugendlichen zu verstehen, nach seinen was, dann geht was!".

Auch Oberbürgermeistern Eva Weber ist Jugendbeteiligung ein wichtiges Anliegen: "Als Stadtverwaltung sind wir auf den Input der jungen Menschen angewiesen, denn sie treiben Veränderung und Augsburger Innenstadt jugendfreund- Die Beteiligung junger Menschen ist die Innovation in unserer Gesellschaft voran. Daher bin ich auf die neue Jugend-Plattform sehr gespannt: Sie ist ein direkter Kanal, über den Jugendliche ihre Ideen, Vorschläge und Feedback zu öffentlichen 2024 Ab September 2024 starten die Anliegen im Stadtleben und für das Zu- ersten digitalen Beteiligungsprojekte. sammenleben in unserer Stadt einbringen Dabei können junge Menschen an Abkönnen. Dass alles realisiert wird, kann ich stimmungen teilnehmen und eigene Vornicht versprechen. Aber dass wir zuhö- schläge einbringen. So ist unter anderem ren, schon. Beteiligung und Diskussion geplant, sie bei der Gestaltung von Grün-

Information über Anträge aus dem Juveröffentlicht. Außerdem sammeln die Sitzgelegenheiten wünschenswert wären.

Beteiligungsprojekte ab September sind gute Möglichkeiten, um jungen Men- anlagen zu beteiligen. Jugendliche kön-

miteinander in unserer Stadt organisie- nen außerdem eingereichte Projektideen diskutieren. Nach Beendigung des Beteiligungsverfahrens werden die Ergebnisse auf der neuen Plattform veröffentlicht.

Jugendbeteiligung als Teil des Jugendihren Patinnen und Paten aus Stadtver- Interessen und Fähigkeiten an politischen, waltung und -politik erreicht haben, hier kulturellen und sonstigen Angeboten der Gesellschaft teilzunehmen und die da-Delegierten des Jugendforums auf der für notwendigen Fähigkeiten und Kom-Plattform Ideen - zum Beispiel wie die petenzen zu erlernen und zu entwickeln. licher gestaltet werden kann oder an wel- Basis einer demokratischen Zukunft. Aus chen Orten im öffentlichen Raum mehr diesem Grund hat die Stadt Augsburg 2022 ein Jugendpartizipationskonzept beschlossen. Dazu hat das Amt für Kinder. Jugend und Familie die Fachstelle "Partizipation junger Menschen" eingerichtet.

GRONDE



für Ferne oder Nähe

Kunststoffgläser bis ± 6.0 / cyl. 2.0 inkl. Hartschicht, Superentspiegelung inkl. Sehanalyse statt 178€ 129€

Gleitsichtbrille

gleiche Ausführung bis ± 6.0 / cyl. 4.0 inkl. Sehanalyse statt 288 € **239 €**

Alle Brillen online! gronde.eu



Pferseer Bote • Seite 5 Der Pferseer • Seite 4





DIE HERBST-SALE AKTIONSWOCHEN /

DEALGESCHENKT TOP RATEN - OHNE ANZAHLUNG!

CORSA 1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

ASTRA ST 1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

ANZAHLUNG

CROSSLAND 1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

169.- €

GRANDLAND 1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

ANZAHLUNG

ASTRA 5-TÜRER 1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG 1) Händlereigengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich

100 kW (136 PS), Bestellfahrzeug
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MOKKA 1.2 Benziner,

nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.händlereigengarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Peis voreit gegenüber der unverbindl. Preisempfehlung des Herstellers zum Zeitpunkt der Erstzulassung. uns. 2) Drei Inspektionen Jewein gennachten Bernachten aus 20 Preisempfehlung des Herstellers zum Zeitpunkt der Erstzulassung. 3) Preisempfehlung des Herstellers zum Zeitpunkt der Erstzulassung. 6 Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 96 kW. 4) Laufzeit 24 Monate , Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195, - € Giltig für den Grandland mit 9 ug und den Grandard int og kw. 4) Lautzeit. 24 windrate i Lauriestung i Dovo km / Jan icht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenbury sleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bis 30. Septe ner, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle: Corsa komb. 5,4 I/100 km, CO₂-Emissionen komb. 120 g/km, CO₂-Klasse D. Crossland komb. 6,1 I/100 km, CO₂-Emissionen komb. 127 g/km, CO₂-Klasse E. Mokka komb. 5,7 I/100 km, CO₂-Emissionen komb. 125 g/km, CO₂-Klasse D. Astra 5-Türer komb. 5,7 I/100 km, CO₂-Emissionen komb. 127 g/km, CO₂-Klasse D. Grandland komb. 6,2 I/100 km, CO₂-Emissionen komb. 129 g/km, CO₂-Klasse D. Grandland komb. 6,2 I/100 km, CO₂-Emissionen komb.

Augsburg-Haunstetten

Landsberger Str. 27

Tel. (0821) 808950



Einmalige Leasingsonderzahlung 0,00 €

Augsburg Robert-Bosch-Str. 5

Tel. (0821) 7479-0

Augsburg Donauwörther Str. 138 Donaustr. 7

Meitingen-Herbertshofen

Tel. (08271) 813260 opel-sigg.de

opel.haas-automobile.de

Schwabmünchen Gögginger Str. 17a+b Augsburger Str. 64 Tel. (0821) 57052-0 Tel. (08232) 2090/99

Haunstetter Str. 57 Tel. (08231) 86033



C5 Aircross PureTech 136: Kraftstoffverbrauch komb. 5,6 I/100 km, CQ-Emissionen komb. 147 g/km, CQ2-Klasse D. C4 Pure Tech 130: Kraftstoffverbrauch komb. 5,5 I/100 km, CQ-Emissionen komb. 125/km, CQ2-Klasse D.

1) Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A. Niederlassung Deutschland, Siemensstraße 10, 63263 Neu-isenburg, für die der Angebotsleistende als ungeb. Vermittler tätig ist. Laufzeit 24 Monate, max. Laufleistung 10.000 km p.a., zzgl. Bereitstellungskosten 1.195, - €. Abb. zeigen mögliche aufpreispflichtige Sonderausstattung. Angebote nur gültig bis zum 30.09.2024. Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.

Pilzberatung auf dem Stadtmarkt Augsburg

Jetzt werden wieder gesammelte Frischpilze begutachtet Jeweils montags bis zum Ende der Pilzsaison im Oktober, jeweils 16:00 bis 17:30 Uhr

Auf dem Stadtmarkt, öst- Pilze kennenlernen sollen, finlicher Eingang Viktualienhalle, det keine Pilzsortierung statt. findet wieder jeweils montags die Pilzberatung des Pilzver- trocknete oder eingefrorene eins Augsburg Königsbrunn Pilze können nicht bestimmt e.V. statt. Dabei werden die gesammelten Frischpilze von erfahrenen Pilzfachleuten begutachtet. Die Beratung wird bis zum Ende der Pilzsaison zirka Mitte Oktober angeboten.

nige Regeln zu beachten:

legen. Weil Verbraucher die den.

- Angeschimmelte, ausge-

- Soweit vorhanden, soll das eigene Pilzbuch zur Bestimmung mitgebracht werden, damit die Pilzberatung daraus die wichtigen Merkmale er-Für die Pilzberatung sind ei- klären kann. Außerhalb der Beratungszeit im Stadtmarkt - Nur ganze Pilze sind be- kann der Pilzverein Augsburg stimmbar, daher keine abge- Königsbrunn e. V. unter pilzeschnittenen Fruchtkörper vor- augsburg.de kontaktiert wer-



Für die Pilzberatung ist empfehlenswert, ganze Fruchtkörper vorzulegen. Bildnachweis: Ruth Plössel / Stadt Augsburg



© 0821 - 65 07 870

0178 - 1 96 42 08

g.graf@layer-gruppe.de

WWW.LAYER-GRUPPE.DE



Garagentore • Industrietore • Hoftore • Schranken MTB Geuser · Inh. Rolf D. Feldkirchner · Holzweg 27 · 86156 Augsburg Telefon 0821 431912 · info@geuser.de · www.geuser.de

Georg Voithenleitner

Fenster u. Rollladenbau

Rolläden • Markisen Fenster • Haustüren

86157 Augsburg-Pfersee • Hinter den Gärten 14 Telefon 0821 526115 • Fax 0821 437521 e-mail: georg.voithenleitner@t-online.de



Pfersee Jubiläums

Rabatte auf alle Küchen!



Die VLH: Der Lohnsteuer hilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitglieder und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein. Gegründet im Jahr 1972 stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 77700 zertifizierten Berater.

Die VLH erstellt für ihre Mitglieder die Einkommensteuererklärung, beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einiges mehr im Rahmen der gesetzli chen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Der Pferseer • Seite 6 Pferseer Bote • Seite 7

September 2024		
immer	Sprachpaten	Jugendmigrationsdienst der
	für geflüchtete Jugendliche mit viel Lust auf Zukunft gesucht!	Diakonie Frau Shabani Tel. 0174 7869783
Montag und Dienstag	Sie brauchen Hilfe im Umgang mit Digitalem? Wir helfen gerne bei Fragen, Problemen, Weiterbildung, und Anwendung! Neu: Laptopkurse auf Anfrage!	Info und Anmeldung Peter Rapolder Tel. 0172 857 0105
Jeden Mittwoch 10:00 bis 12:00 Uhr im Schlösslepark	Bewegung mit Smoveys Mit einfachen, aber effektiven Übungen, bewegen Sie sich in einer kleinen Gruppe mit Spaß und Freude, ohne überfordert zu werden. Geeignet auch für Sporteinsteiger. Kosten: 2 €	Information und Anmeldung: Brigitte Deurer Tel. 0173 926 5139
Sonntag, den 08.09.2024 10:00 bis 12:00 Uhr im Raum des MGT Kirchbergstraße 17	Poesiebegegnungen Lesen von Lieblingstexten, selbst geschriebenen oder von großen Literaten. Ein Kultursalon für alle unter der Leitung von Beate Loraine Bauer , Eeva Karabay und Reiner Mayr.	Informationen: Claudia Zerbe 0163 700 2141
Montag, den 09.09.2024 ab 14:00 Uhr im Raum des MGT Kirchbergstraße 17 Mittwoch, den 11.09.2024	PC C@fe Hilfe bei technischen Problemen und Anwendungsproblemen mit Ihrem mobilen Gerät, Einführungshilfen in Ihr Smartphone Kulturtreff im "tim"	Anmeldung Peter Rapolder Tel. 0172 857 0105 Anmeldung, Claudia Zerbe

14:30 bis 17:00 Uhr	"Römer in Augsburg".	Tel. 0163 700 2141
"tim" Provinostraße 46		
Montag, den 16.09.2024	Gesprächs und	Anmeldung, Claudia Zerbe
14:30 bis 16:30 Uhr	Diskussionsrunde	Tel. 0163 700 2141
im Raum des MGT	"Thema und Moderation ist	
Kirchbergstraße 17	noch nicht bekannt.	
Montag, den 23.09.2024	PC C@fe	Anmeldung Peter Rapolder
		T 0472 057 0405
ab 14:00 Uhr	Hilfe bei technischen	Tel. 0172 857 0105
ab 14:00 Uhr im Raum des MGT	Problemen und	Tel. 0172 857 0105
		Tel. 0172 857 0105
im Raum des MGT	Problemen und	Tel. 0172 857 0105
im Raum des MGT	Problemen und Anwendungsproblemen mit	Tel. 0172 857 0105



Ambulanter Pflegedienst & Tagespflege



Unsere Leistungen im ambulanten Pflegedienst:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Krankenund Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zuhause 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Unterstützung im Alltag und Haushalt
- Beratungsbesuche u. individ. Pflegeschulungen
- Palliative Pflege
- Beratung u. Begleitung bei der Pflegeeinstufung



Unsere Leistungen im Bereich der Tagespflege:

- Betreuung gemäß § 72 SGB XI
- Fahrdienst, Hol- und Bringservice
- 3-mal täglich abwechslungsreiche Mahlzeiten
- medizinische und pflegerische Betreuung
- strukturierter Tagesablauf mit abwechslungsreichen Aktivitäten
- Ambulante Rehabilitation durch externe Therapeuten (interne und externe Krankengymnasten, Logopäden und Ergotherapeuten)
- Entlastung pflegender Angehöriger

Bismarckstr. 27 · 86391 Stadtbergen Tel. 0821 2440 93 93 E-Mail: info@acvila.de · www.acvila.de

klimaneutral gedruckt

Der CO₂-Ausgleich des Magazins "Der Pferseer" fließt in das "Projekt Togo". Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO₂ gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. Südanzeiger: DE-077-561231). Als Sicherheitsmerkmal beispielsweise beim klimaneutralen Drucken - können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.





Praxis für Podologie

Mo. – Do. 8.30 –12.30 Uhr und 14 –17 Uhr

Telefon 08 21-52 64 07

www.ihrefusspflege.de



Christian Hofner ch@mrstylus.com



Leistungen der

Seit über 30 Jahren Ihr Pflegedienst!



Haunstetter Str. 234

- Pflegegrade medizinische Leistungen Betreuungsund Entlastungs-
- **EDITH HIPPER 2** 0821-99 20 82 86179 Augsburg
- leistungen hauswirtschaftliche
- Versorgung Verhinderungspflege
- Pflegeberatung



Komplett ausräumen für neuen Bodenbelag?

Bei unseren Teppichfliesen nicht nötig! Je nach Situation sind die Räume in Kürze wieder nutzbar. Interessiert?



 Polsterarbeiten • Fensterdekorationen • Bodenbeläge • Tapezierarbeiten • Sonnenschutz • Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · T. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · kilian-kupke.de

unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder Inanspruchnahme von Dienstleistungen auf

Liebe Lesende,

gerne möchten

jeweiligen Firma im Magazin "Der Pferseer" Vielen Dank!

das Inserat der

Hitzewelle in Deutschland: Tiere leiden unter sommerlichen Temperaturen

PETA-Expertin gibt Tipps gegen Sonnenbrand, Hitzeschock und Co.

Die Sonne ist da, Deutschland erwartet Temperaturen von bis zu 36 Grad. Während viele Menschen das sommerliche Wetter genießen, benötigen Hunde, Katzen, Kaninchen oder Pferde ietzt besonderen Schutz und das wachsame Auge ihres menschlichen Begleiters, um die Hitzewelle gut zu überstehen. Kaninchen beispielsweise buddeln in freier Wildbahn verzweigte Tunnel und Höhlen, in die sie sich bei hohen Außentemperaturen zurückziehen können. In Gefangenschaft leiden die sensiblen Tiere häufig unter den heißen Tempe raturen und erleiden nicht selten einen lebensgefährlichen Hitzeschlag. Hunde überhitzen leicht, da sie sich hauptsächlich über das Hecheln abkühlen und sonst kaum Schweißdrüsen besitzen. Auch Pferde sind betroffen - rappschwarzes oder weißes Fell macht die Tiere sonnenempfindlich; Sonnenbrand oder sogar ein Hitzeschock können die Folge von zu starker Sonneneinstrahlung sein. Jana Hoger, Fachreferentin für tierische Mitbewohner bei PETA, hat hilfreiche Tipps für Menschen mit Tieren zusam mengestellt.

"Tiere müssen sich bei großer Hitze genauso vor der Sonneneinstrahlung schützen und abkühlen wie Menschen, ansonsten können die Temperaturen schnell zu einer großen Gefahr werden", so Jana Hoger. "Wer gut informiert ist, verhilft seinen Zweioder Vierbeinern zu Sonnentagen ohne Wärmeleiden.

Flüssigkeitszufuhr:

Zu Hause muss der Wassernapf von Hunden und Katzen stets gefüllt sein; für unterwegs können Hundehaltende Wasser in einer Flasche mitnehmen, das sie ihrem Vierbeiner immer wieder anbieten sollten.

Es ist sinnvoll, Katzen besonders im Sommer mit unterschiedlichen Wasserangeboten zum vermehrten Trinken zu animieren. Hierbei können Trinkbrunnen, mehrere Näpfe an verschiedenen Orten oder auch Eiswürfel hilfreich sein

Auf der Weide gehaltene Tiere wie Pferde, Schafe oder Kühe haben im Sommer einen erhöhten Wasserbedarf - Pferde trinken bis zu 100 Liter am Tag. Die Tränke sollte mehrmals täglich kontrolliert werden, damit eine ständige Zufuhr von Frischwasser

Viel Flüssigkeit ist auch für Nager wie Kaninchen und Meerschweinchen wichtig. Beide Arten neigen zu Harnwegsinfekten und können im Sommer schnell überhitzen. Das Wasser in der Tränke sollte täglich gewechselt werden. Frisches Gras und Kräuter sind ebenso beliebte Flüssigkeitslieferanten. Von handelsüblichen Trinkflaschen ist aufgrund der schlechten Hygiene im Edelstahlhalm abzuraten.

Auch Vögeln muss ständig frisches und möglichst kühles Trinkwasser zur Verfügung stehen, dies sollte täglich gewechselt werden. Auch eine flache Schale zum Baden kann die Tiere ab-

Der richtige Schutz vor Sonneneinstrahlung:

Auf keinen Fall dürfen Hunde und andere Tiere bei Hitze im Auto zurückgelassen werden: Da Hunde nur wenige Schweißdrüsen haben und sich hauptsächlich über das Hecheln abkühlen, erleiden sie im heißen Wageninneren schnell irreparable Organschäden oder sogar einen Herzstillstand. Wer einen im Auto eingesperrten Hund sieht, sollte umge hend die Polizei rufen. Befindet sich der Hund bereits in Lebensgefahr und sind weder der Besitzer des Wa gens noch die Polizei rechtzeitig zur Stelle, können Menschen in Betracht ziehen, eine Scheibe einzuschlagen um den Hund zu retten. Damit das Einschlagen der Scheibe jedoch keine Sachbeschädigung darstellt und als sogenannter "Notstand" gerechtfertigt ist, muss dies die einzige Möglichkeit sein, um das Tier aus der Lebensgefahr zu befreien. Nach Möglichkeit sollten Zeugen hinzugezogen werden, damit diese die Notsituation im Nachhinein bestätigen können.

Für Tiere, die auf der Weide gehalten werden, ist ein schattenspendender, gut belüfteter Unterstand mit Blitzableiter essenziell und gesetzlich vorgeschrieben - so sind sie vor Sonneneinstrahlung und Hitzegewittern geschützt. Steht ein kühler Stall zur Verfügung, sollte dieser besonders in den heißen Mittagsstunden geöffnet sein, um den Tieren die Möglichkeit zu geben, sich zurückzuziehen.

Kaninchen, Meerschweinchen oder Vögel sind im Sommer auf eine möglichst kühle Umgebung angewiesen. Die Wohnung sollte tagsüber abgedunkelt werden, in ein Handtuch

Mobile Tierärztin

Dr. Christine Datzmann

können für eine zusätzliche Kühlung sorgen. Dabei müssen sich die Tiere aber immer von den Kühlquellen entfernen können. Im Außengehege oder der Außenvoliere ist ein gut belüfteter Unterschlupf im Schatten unerlässlich; keinesfalls dürfen Tiere in Käfigen oder Buchten in der Sonne stehen. Ein Ventilator oder per-

manent weit geöffnete Fenster sind nicht zur Abkühlung geeignet, da sich viele Tiere im Luftzug schnell erkälten oder schmerzhafte Bindehautentzündungen davontragen können

Keine Bewegung beizu hohen Temperaturen:

Sportliche Anstrengungen mit Hunden - wie das Laufen am Fahrrad - sind bei großer Hitze zu vermeiden. Zudem empfiehlt es sich. Spaziergänge in den kühleren Morgen- oder Abendstunden zu planen.

Auch Pferde sollten bei Temperaturen über 30 Grad nicht bewegt werden - hier sind ebenfalls die Morgenund Abendstunden zu bevorzugen.

Achtung, Sonnenbrand:

Vorsicht bei hautempfindlichen nellen Tieren: Hier ist das Fincremen mit Sonnencreme auf Nasenrücken und Ohren sinnvoll, um Hunde, Katzen oder Pferde vor Sonnenbrand zu schützen. Dabei sollte ein ungiftiges Naturkosmetikprodukt gewählt werden, falls die Tiere es schaffen, die Creme abzuschlecken. Alternativ eignet sich eine Sonnencreme für Kleinkinder und Babys mit Lichtschutzfak-

Tiere, die mit roter oder schuppender Haut bereits Anzeichen eines Sonnenbrandes zeigen, müssen umgehend aus der Sonne genommen werden. Ein Gang in die tierärztliche Praxis empfiehlt sich.

Lebensgefahr: Erste schlags erkennen:

Anzeichen für Überhitzung beim Hund sind starkes Hecheln und Apathie, teils aber auch Nervosität. Sehr starkes Hecheln, Taumeln, eine dunkle Zunge oder ein glasiger Blick und Erbrechen lassen darauf schließen, dass der Hund vermutlich bereits einen Hitzeschlag erlitten hat und in akuter Lebensgefahr schwebt. Erste-Hilfe-Maßnahmen: Das überhitzte Tier muss sofort in den Schatten gebracht werden. Der Körper besonders Beine und Pfoten, des Hundes sollte langsam und behutsam mit handwarmem oder leicht kühlem Wasser befeuchtet werden. Das dringend notwendige Trinkwasser, welches niemals eingeflößt werden darf, darf ebenfalls nicht eiskalt sein. Bei zu kalter oder zu schneller Abkühlung droht ein Kreislaufschock. An-

gewickelte Eiswürfel oder Kühlakkus schließend muss das Tier umgehend tierärztlichem Fachpersonal vorge stellt werden - auch wenn sich sein Zustand durch die Erste-Hilfe-Maßnahmen scheinbar verbessert hat.

> Beginnt ein Pferd ohne ersichtlichen Grund plötzlich stark zu schwitzen, lässt die Körperspannung nach und fängt es schlimmstenfalls an zu taumeln, hat es möglicherweise einen Hitzeschlag erlitten. In diesem Fall muss sofort ein Tierarzt oder eine Tierärztin gerufen werden. Als Erste-Hilfe-Maßnahmen bringen Pferdehaltende das Tier umgehend an einen schattigen, gut belüfteten Ort und kühlen es mit Wasser, beginnend an den Gliedmaßen. Nasse Umschläge können ebenfalls helfen

> Liegt ein sonst gesundes Kaninchen oder Meerschweinchen an einem heißen Tag teilnahmslos auf der Seite und atmet schnell und flach sollte es unmittelbar in den Schatten gebracht werden. Ein kühles, feuchtes Handtuch als Unterlage kann das Tier abkühlen. Auch kühle Luftzufuhr kann helfen. Das Heimtier muss umgehend in eine tierärztliche Praxis gebracht werden, da es möglicherweise einen Hitzeschlag erlitten hat und sogar an Kreislaufversagen sterben kann.

> Schauspieler Martin Brambach zeigt in einem aufrüttelnden PETA Spot, wie es Hunden bei Sommerhitze im Auto ergeht. Nur "fünf Minuten" soll er auf seine Frau Christine Sommer im verschlossenen Auto warten. Aber schon nach kurzer Zeit in der Sonne bricht der Schauspieler schweißgebadet zusammen.

PETA Deutschland begeht im Jahr 2024 ihr 30-jähriges Jubiläum. Zu diesem Anlass fordert die Organisation, dass Tiere vor dem Gesetz als Personen, Symptome eines Hitze- das heißt als Träger von schutzwürdigen Interessen, anerkannt werden und bestimmte Grundrechte erhalten. PETAs Motto lautet: Tiere sind nicht dazu da, dass wir an ihnen experimentieren, sie essen, sie anziehen, sie uns unterhalten oder wir sie in irgendeiner anderen Form ausbeuten. Die Organisation setzt sich gegen Speziesismus ein - eine Form von Diskriminierung, bei der Tiere aufgrund ihrer Artzugehörigkeit abgewertet werden.

"Warum in die Ferne schweifen ... ?"

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.





Danke!

Wir danken allen Firmen, die die Medien "Der Pferseer" "Augsburger Südanzeiger" und "Stadtberger Bote" für ihre Werbung nutzen und uns damit ermöglichen, entsprechend Fläche zur Verfügung zu stellen für die Öffentlichkeitsarbeit der örtlichen Vereine, Verbände und Organisati-

Wenn deren Mitglieder, Freunde und Gönner bei ihren Einkäufen / Aufträgen die Inserenten der o. g. Magazine vorranging berücksichtigen, dient dies allen Beteiligten.

Auensee Verlag und Redaktion





IMPRESSUM: DER PFERSEER, AUGSBURGER SÜDANZEIGER, und STADTBERGER BOTE erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inh: Gunnar Olms, (v.i.S.d.P.), Bobinger Str. 100, 86199 Augsburg, Tel. 0821 98263 · E-Mail: info@auensee.de

Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Anzeigenannahme: der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Vermittlungs-Agentur). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel - z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen - ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder zu kürzen. Druck: Senser, Göggingen Datenschutzerklärung: auensee.de/Datenschutzerklaerung.

Hausbesuche Tel. 0173-5963473 dr.datzmann@web.de

Der Pferseer • Seite 10

SAVE THE DATE - myPSA in Pfersee



TAG DER OFFENEN TÜR

AM 22.09.2024 VON II:00 BIS 16:00 UHR

Das erwartet Euch bei uns:

MITMACHAKTIONEN

- ☐ Großes Group-Fitness-Schnupperangebot
- ☐ Kinderprogramm u.a. unserer Kindersportschule
- ☐ Studiobesichtigungen
- ☐ Führungen durch unseren Wellnessbereich
- ☐ Kennenlernen unserer Abteilungen
- □ Überraschungsangebote
- □ Vorstellung unserer Partner:

Therapiepark und B.A.T. Coaching









Das ganze Programm im Detail dem nachst online und auf Social Media!

Bei jedem Wetter

LECKERES

Unser Biergarten / Bistro bietet an diesem besonderen Tag

- Kaffee und hausgemachte Kuchen,
- Leckeres vom Grill an.



WIR VOR ORT

- Treffe Deine Trainer und spreche mit Ihnen persönlich.
- Kennst Du unsere neue Seca-Wagge schon?Lass Dich beraten über
- Lass Dich beraten über Deine spezielle Interessen
- Wir coachen Euch auch gerne über die weitergehenden Entwicklungen im Post SV



HIER FINDET IHR UNS:

Post SV Augsburg e.V. Max-Josef-Metzger-Str. 5

86157 Augsburg

mypsa.augsburg
mypsa by Post SV Augsburg

www.postsv.de

Unsere Terminvorschau

18.10.2024 MEGA-Special-Event mit Jörg Löhr 16.11.+17.11.2024 sporting WOMEN Body & Mind Festival